

What to expect after your COVID-19 vaccination:
Advice for children and young people - Russian



**Чего стоит ожидать после
получения**

ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19

**Программа вакцинации детей
подросткового возраста**



**Более подробная информация на сайте
www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine**



**Служба здравоохранения
предлагает всем
соответствующим
критериям детям и
молодым людям пройти
вакцинацию от COVID-19.**

В этой брошюре
рассказывается о том,
чего стоит ожидать
после вакцинации.

Побочные эффекты

Как и у всех препаратов, у вакцин могут быть побочные эффекты. В основном они легкие, не долгосрочные и не у всех проявляются. Продолжительность распространенных побочных эффектов обычно не превышает одного-двух дней. У вакцины Pfizer побочные эффекты чаще проявляются после получения второй, а не первой дозы.

Распространенные побочные эффекты в первые два дня:

- болезненное ощущение, чувство тяжести и болезненная чувствительность в месте введения вакцины (плечо)
- чувство усталости
- головная боль, болезненные ощущения и озноб.

В первые два дня у вас могут проявиться гриппозные симптомы, периодический озноб и дрожь. Однако, повышенная температура может также стать показателем наличия у вас COVID-19 или другой инфекции.

Для облегчения состояния можно отдохнуть и принять положенную дозу парацетамола (следуйте инструкциям на упаковке).

Реже встречается увеличение подмышечных лимфоузлов и глоточных миндалин на стороне тела той руки, в которую вводили вакцину. Обычно такие симптомы проходят в течение 10 дней, но, если они длятся дольше, обратитесь к своему врачу.

Как поступить, если вас беспокоят побочные эффекты

Эти симптомы обычно проходят меньше чем за неделю. Если они ухудшились или беспокоят вас, то вы или ваши родители можете позвонить своему врачу общей практики (GP) или в медицинское учреждение, работающее вне обычных рабочих часов (Out of Hours). Если вам нужен совет врача или медсестры, обязательно упомяните вакцинацию (покажите им карточку), чтобы они могли правильно оценить состояние.

Вы также можете сообщить о подозрительных побочных эффектах вакцин и лекарств, воспользовавшись онлайн-системой «Желтой карточки» или загрузив приложение Yellow Card с coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk.



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Существуют ли другие, более серьезные побочные эффекты?

За последнее время среди получателей вакцин от COVID-19 было зафиксировано несколько редких случаев воспаления сердца (миокардита или перикардита).

Данный эффект проявлялся в основном у молодых мужчин в первые дни после введения вакцины. Большинство из пострадавших быстро поправились и почувствовали улучшение после отдыха и простого лечения. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если вы испытываете перечисленные ниже симптомы:

- боль в груди/области сердца
- затруднение/нехватка дыхания
- быстрое, трепещущее или учащенное сердцебиение.

Я могу заразиться COVID-19 из-за введения вакцины?

Вы не сможете заразиться COVID-19 из-за введения вакцины, но вы могли уже оказаться заражённым без проявления симптомов и осознать это только после получения прививки. К самым важным симптомам наличия COVID-19 относятся недавно проявившиеся:

- вновь появившийся непрекращающийся кашель
- повышенная температура
- потеря или изменение вкуса или обоняния (аносмия).

В первые день-два после вакцинации может наблюдаться повышение температуры, но если у вас присутствуют другие симптомы наличия COVID или температура не спадает, то оставайтесь дома и пройдите тестирование.

Что делать дальше



После введения вакцины вам должны выдать учетную карточку. Большинство молодых людей получают надежную защиту от

одной дозы вакцины от COVID-19, но если вам посоветуют получить вторую дозу, то последующее приглашение на вакцинацию придет через 8–12 недель. Вторая доза продлевает защиту от вируса.

Храните карточку в надежном месте. Если вам нужна вторая доза, то не забудьте явиться на следующий прием.

Если вам нездоровится в назначенный день

Если вам нездоровится, то лучше поправиться перед введением вакцины.

Не приходите на вакцинацию, если находитесь на самоизоляции, ожидаете результатов анализа на наличие COVID-19 или прошло меньше 4 недель с момента получения положительного анализа на наличие COVID-19.

Защитит ли меня вакцина?

Введённая вам вакцина от COVID-19 уменьшит риск серьёзно пострадать от вызванного инфекцией заболевания.

По всему миру были введены миллионы доз этой вакцины. Она очень эффективно действует на детей и молодых людей.



Вашему организму понадобится несколько недель на то, чтобы выработать защиту после введения вакцины. Как и другие препараты, ни одна из вакцин не является на 100% эффективной, поэтому продолжайте соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.

Некоторые люди могут заразиться COVID-19, несмотря на вакцинацию, однако заболевание в таком случае не должно быть тяжелым.

Ваши действия после вакцинации

Вакцина не заразит вас COVID-19, она понизит вероятность заболеть. Поэтому важно следовать действующим в стране рекомендациям. Вы можете продолжать ходить в школу, колледж или на работу после прохождения вакцинации. Оберегайте себя, ваших родных, друзей и коллег, следуя этим правилам:

- не забывайте про социальное дистанцирование
- носите защитную маску, где это требуется
- тщательно и часто мойте руки
- открывать окна для проветривания
- придерживайтесь действующего руководства к действию:

www.nidirect.gov.uk/coronavirus



Как распространяется COVID-19

Инфекция COVID-19 распространяется за счёт выдыхания капель из носа и рта, в основном в ходе разговора и кашля. Её также можно подхватить за счёт трогания глаз, носа и рта после контакта с заражёнными предметами и поверхностями.

Дополнительные сведения

Ознакомьтесь с листом-вкладышем о препарате для того, чтобы лучше узнать о вводимой вакцине и ее возможных побочных эффектах, на вебсайте «Coronavirus Yellow Card».

Вы также можете сообщить о подозрительных побочных эффектах на этом же вебсайте или загрузив приложение «Yellow Card».

Дополнительная информация на странице www.nidirect.gov.uk/coronavirus



Информация верна на момент публикации. Последнюю обновлённую версию данного буклета и другие форматы можно найти на вебсайте РНА www.publichealth.hscni.net

© Авторское право Британской короны, 2021 г.

Данная информация была первоначально подготовлена Агентством Соединенного Королевства по обеспечению безопасности здоровья и используется по Открытой государственной лицензии v3.0



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

